



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD

**Staatssekretariat für Migration SEM**  
Stabsbereich Bundeszentren SBBZ

Unser Zeichen: sem-kle  
Bern-Wabern, 30. Dezember 2020

## **4. Nachtrag zum Mietvertrag vom 1. September 2016**

zwischen

**der Stadt Steckborn,**

vertreten durch den Stadtrat, handelnd durch den Stadtpräsidenten Roman Pulfer und  
die Stadtschreiberin a.i. Corinne Bolzli

und

**der Schweizerischen Eidgenossenschaft,**

vertreten durch das Staatssekretariat für Migration SEM

betreffend

**Miete der Geschützten Operationsstätte (GOPS) und Sanitätshilfestelle (SanHist)  
Steckborn**

## **Art. 1 Ausgangslage**

Am 12. September 2016 haben die Schweizerische Eidgenossenschaft, vertreten durch das Staatssekretariat für Migration (SEM) und die Stadt Steckborn eine Vereinbarung zur Bereitstellung und Nutzung der Geschützten Operationsstätte und Sanitätshilfestelle der Stadt Steckborn als Anlaufstelle für Asylsuchende (ASt) unterschrieben. Gemäss Art. 10 der Vereinbarung ist diese für die Nutzungsdauer des Mietvertrages gültig und verlängert sich bei einer Weiterführung des Mietverhältnisses automatisch.

Das Mietverhältnis zwischen der Stadt Steckborn und dem SEM betreffend die entsprechenden Räumlichkeiten wurde im Mietvertrag vom 1. September 2016 geregelt. Gemäss Art. 2 des Mietvertrages endete das Mietverhältnis grundsätzlich am 31. August 2017. Am 7. Juli 2017 unterzeichneten die Parteien einen ersten Nachtrag zum Mietvertrag, womit dieser bis zum 31. August 2018 verlängert wurden. Ein zweiter Nachtrag verlängerte das Mietverhältnis bis zum 31. Dezember 2019. Mit dem 3. Nachtrag wurde der Mietvertrag bis 31.12.2020 verlängert.

## **Art. 2 Änderungen**

Mit dem vorliegenden 4. Nachtrag wird das Mietverhältnis zwischen der Stadt Steckborn und dem SEM betreffend die erwähnten Räumlichkeiten weitergeführt und die Bestimmungen des Mietvertrags vom 1. September 2016 werden wie folgt geändert:

### **2. Mietbeginn, Mietdauer und Kündigung**

- 1) Das Mietverhältnis wird ab 1.1.2021 weitergeführt und dauert grundsätzlich bis zum 31.12.2025. Eine weitere Verlängerung des Mietverhältnisses bedarf der schriftlichen Zustimmung beider Vertragspartner.
- 2) Das Mietverhältnis kann von jeder Vertragspartei jeweils per 28.02. und 31.08. eines Kalenderjahres gekündigt werden mit einer Kündigungsfrist von 6 Monaten. Die Kündigung hat schriftlich zu erfolgen.

### **3. Mietzins**

- 1) Der monatliche Bereithaltungsbetrag bei Leerstand beträgt pauschal CHF 18'000.00 inkl. MWST (CHF 2.- x 300 Betten x 30 Tage).  
Bei einer effektiven Benutzung der Anlage beträgt der monatliche Nettomietzins anstelle des oben erwähnten Bereithaltungsbetrags CHF 3.- pro Tag pro belegtes Bett, jedoch mindestens den gleichen Betrag wie bei Leerstand.
- 2) Dem Mieter wird monatlich Rechnung gestellt (inkl. Einzahlungsschein; siehe Seite 5: Angaben für Vertragspartner zur Rechnungsstellung).  
Bei einer Belegung der Anlage teilt der Mieter dem Vermieter als dafür notwendige Berechnungsgrundlage die Gesamtbelegungszahl des zur

Zinsbegleichung fälligen Monats spätestens bis zum 10. Tag des Folgemonats mit.

3) [identisch Originalvertrag]

### Art. 3 Schlussbestimmungen

Im Übrigen gelten die Bestimmungen des Mietvertrags vom 1. September 2016.

Die Vertragsparteien geben bis zum 30. September 2025 bekannt, ob sie an einer Weiterführung interessiert sind.

Dieser Nachtrag wird im Doppel gleichlautend ausgestellt und unterzeichnet.

Ort und Datum:

Steckborn, den 4. JAN. 2021

Ort und Datum:

Ben., 20.1.2021

Für den Vermieter

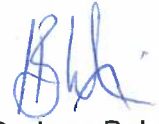
Für den Mieter


Stadt Steckborn

Staatssekretariat für Migration

  
Roman Pulfer  
Stadtpräsident  


  
Barbara Büschi  
Stv. Direktorin

  
Corinne Bolzli  
Stadtschreiberin a.i.

  
Katrin Graf  
Chefin SBBZ

**Angaben für Vertragspartner zur Rechnungsstellung:**

**Die Rechnung ist zwingend an die folgende Adresse zu senden**

Staatssekretariat für Migration (SEM)

c/o DLZ Finanzen EJPD

Günther Frison

Referenznummer:  (bitte unbedingt vermerken)

CH-3003 Bern

**Interne Angaben zur Kontierung / Ansprechpersonen:**

- Kredit: A202.0156 BAZ: Betriebsausgaben
- Kostenstelle oder Auftrag: 10642430 Betrieb ALST
- Sachkonto: 311'300'9000 fw\_Mieten Asylunterkunft

- mat. Prüfung Fachverantwortung (Genehmiger 1): Mep

- mat. Prüfung Objektverantwortung (Genehmiger 2): Fgu

**Kopienverteiler:**

**Original an:**

- Vermieter
- Staatssekretariat für Migration, Dienst GEVER  
(zur Ablage des Originals in der Vertragsdokumentation SEM)

**Interne Kopie (via GEVER) an:**

- Fachbereich Beschaffung und Verträge (FBBV)
- Fachbereich Finanzen (FBFI/Ansprechperson Kredit: Big / Swp)
- SBBZ
- Lo
- Fgu
- Mep
- Tapa